

Kære Venner

Hvad betyder landegrænser for evangeliets udbredelse og menneskers evige frelse?

I sin tale på Areopagos siger Paulus, at Gud har fastsat bestemte tider og grænser for, hvor vi mennesker skal bo – ”for at de skulle søge Gud, om de kunne famle sig frem og finde ham, som dog ikke er langt borte fra en eneste af os” (ApG 17,26-27).

Et eksempel har vi i krigen i Ukraine, hvor Ruslands aggressive overskridelse af en landegrænse har fået mange ukrainere til at søge Gud.

For os på Soma Biblias forlagskontor betyder sprogrænser et knokkelarbejde med at få god kristen litteratur oversat til swahili. Men arbejdet er vigtigt, for at evangeliet bliver forstået og opleves som vedkommende og talt til hjertet af dem, der er vokset op med dette sprog. Derfor ser vi også med forventning frem til, at vi snart kan tilbyde kristne 8 små evangeliserende hæfter på swahili som en hjælp til at nå deres muslimske landsmænd med Guds ord.



Landegrænser kan være bøvlede, når man som Soma Biblia importerer og eksporterer bøger. Ikke alene bliver der lagt fordyrende moms på, men det kræver også meget administrativt arbejde. Men nu skulle det være sikkert og vist, at den lille bog *Mig, min krop og Gud* også kan blive læst af unge i Burundi. Det er blevet muligt med økonomisk hjælp fra bl.a. Lærernes Missionsforening.



Philip og de to kollegaer på forlagskontoret: Phares Kakulima (tv) og Cathbert Msemo. De står med børnebladet TWENDE

I Kenya mangler de i den grad bibler - og Soma Biblia har udgivet en tosproget Bibel på swahili og engelsk, som rammer behovet ganske præcist. Men hvordan får vi nu lige biberne frem til de kenyanere, der gerne vil eje en sådan? Det arbejdes der for øjeblikket med at finde den bedste løsning på.

Og så er der grænsen til vort hjerte, som Jesus med god ret ønsker at passere for at tage bolig i os. Det er vort indtryk, at mange kristne i Tanzania har en livets erfaring af, hvad troen på ham indebærer, men samtidig har svært ved at sætte ord på virkeligheden. Håbet er, at Soma Biblias nye bog, *Kristus i mig*, kan hjælpe med det.

Bogen er oversat fra engelsk, og udgivelsen er et fint eksempel på det samarbejde over landegrænser, som flere af Soma Biblias egne bøger er blevet til gennem. Initiativtager og oversætter Gerhard Muck har været en herboende ven af Soma Biblia nærmest fra starten for 30 år siden, og Fakkeltænderne i Tyskland har skudt penge i projektet. Soma Biblias bidrag har især været at få de sproglige udfordringer løst, så swahili-læseren ikke skal sætte alt for mange spørgsmålstejn i margin, men få den ene ahaoplevelse efter den anden under læsningen af, hvor befriende det er, når Jesus bor i hjertet og er Frelser og Herre i dagliglivet.

For os personligt som missionærer udsendt af LM til et andet land betyder landegrænser bl.a., at vi optjener ret til orlov i Danmark. Det ser vi frem til i august. Men ikke helt så længe som reglen egentlig tilsiger. For når man som os ejer hus i Danmark, sætter staten grænser for, hvor længe man må opholde sig i landet uden at blive afkrævet skat for hele året, hvilket vi ikke synes er fair, når lønnen er blevet optjent i udlandet, og der også er blevet betalt skat dér. Men ud over almindelig ferie og gensyn med familien skulle der dog også blive tid til at mødes med nogle af jer, der gennem årene har stået bag os i medleven og forbøn. I må selv finde datoen i jeres mødeprogram.

I det arbejde, Ruth er en del af, møder de mange børn, unge, kvinder og andre, der har oplevet, at deres personlige grænse er blevet overskredet – uden tilladelse. Nogle ved knapt længere, at der findes grænser for, hvad andre kan tillade sig at gøre ved dem. Det er ligesom bare blevet det normale, at andre bryder grænsen og bestemmer over deres krop, og hvad den skal bruges til. Nogle tror, voldtægt er ok, når det er en voksen, der gør det på et barn. Som konsekvens kopierer nogle af de større børn de overgreb, de selv har været udsat for, på andre børn, for det er jo ligesom ”normalt”.

I nogle miljøer her i landet hersker manden over kvinder og børn uden at overveje, om der findes grænser for, hvad man kan tillade sig at gøre mod dem. De er jo hans ejendom, og dermed er alle afgørelser bare hans! De gør sig ingen overvejelser om, hvilke ydmygelser eller smerter de forvolder dem.

Hvordan lærer vi den opvoksende generation at respektere og værdsætte de grænser, Gud har sat som værn om vores personlighed. Det er et af de store spørgsmål, Ruth og hendes kollegaer arbejder med. Gud har skabt mennesker så forunderligt. Han vil, at vi skal respektere hinanden, have omsorg for hinanden og leve sammen i kærlighed, fordi Han har elsket os først. Når mennesker bryder disse grænser i andre menneskers liv, skyldes det grundlæggende, at de ikke har lært Guds kærlighed at kende. Her har vi, som tilhører Jesus, virkelig noget at give!



Men her oplever så mange af os, at der også er en grænse hos os selv, der skal overvindes. Så det er godt, at Jesus altid er parat med hjælp. Han har givet os nogle helt konkrete redskaber i arbejdet med at gøre alle folkeslag til hans disciple. Dåb og oplæring fremgår helt tydeligt i missionsbefalingen. Men Jesus nævner også mere indirekte et tredje redskab: ”Gå derfor hen ...”. Hans mission er grænseoverskridende på den gode måde. Vi skal ikke være afventende, men opsøgende. De konkrete følger i hverdagen må vi så hver især overveje – og gøre noget ved!

Mange hilsener – og god sommer

Ruth & Philip